Porównanie tłumaczeń I Machabejska 8:11

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Pozostałe zaś królestwa i wyspy, które im się niegdyś oparły, zniszczyli i podbili. Ze swoimi przyjaciółmi natomiast i z tymi, którzy im zaufali, zachowywali przyjaźń. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Pozostałe królestwa i wyspy, jeśli tylko próbowały się im przeciwstawić, niszczyli i ujarzmiali. Ze swoimi przyjaciółmi natomiast i z tymi, którzy im zaufali, zachowywali przyjaźń. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І інші царства і острови, які колись проти них повстали, вони знищили і зробили їх рабами, а з своїми друзями і тими, що їм довіряються, вони зберегли дружбу. |